



# O RAMO INDOEUROPEU ROMÂNICO

FUNDAMENTOS DE LINGÜÍSTICA COMPARADA  
APOIO PEDAGÓGICO  
25/05/2018  
SAULO SANTOS

# PROGRAMA DA AULA

1. O ramo indoeuropeu românico
- 1.2. Um pouco de história
- 1.3. Dados gerais
- 1.4. Mapas linguísticos
- 1.5. Algumas comparações

# UM POUCO DE HISTÓRIA

○ ramo românico faz parte de um ramo maior e mais antigo: o itálico.

○ ramo itálico foi trazido para para a península itálica por volta do segundo milênio a.C. e compreende diversas línguas hoje extintas, dentre as quais o Latim.

# UM POUCO DE HISTÓRIA

O ramo românico faz parte de um ramo maior e mais antigo: o itálico.

O ramo itálico foi trazido para para a península itálica por volta do segundo milênio a.C. e compreende diversas línguas, dentre as quais o Latim.

No total, o ramo itálico compreende 86 línguas, muitas ainda faladas e muitas já extintas

# UM POUCO DE HISTÓRIA

O mapa ao lado mostra a distribuição das línguas na península itálica por volta do século VI a.C.

As **línguas itálicas** dividem-se em quatro grandes grupos:

- Latino-falisco
- Sabélico
- Libúrrio
- Venético



# UM POUCO DE HISTÓRIA

O mapa ao lado mostra a distribuição das línguas na península itálica por volta do século VI a.C.

As **línguas itálicas** dividem-se em quatro grandes grupos:

- Latino-falisco
- Sabélico
- Libúrrio
- Venético

O etrusco e o rético não são línguas indoeuropeias, mas tirsenianas. Entretanto, o etrusco emprestou diversas palavras ao Latim.



# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Línguas sabélicas (osco-umbro)

As línguas sabélicas foram faladas por povos samnitas, sabinos e outros povos, localizados na parte central da península, e, após migrações, também mais ao sul, na Campânia.

As principais são o osco, o umbro e o sud-piceno.

Do osco, restam cerca de 400 inscrições muito breves (séc. IV a.C.)

Do umbro, restam principalmente as tábulas de Gubbio (séc. I a.C.)

Do sud-piceno, poucas inscrições (séc. VI a III a.C.)



# UM POUCO DE HISTÓRIA

Tábulas iguvinas





# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Línguas latino faliscas

O grupo latino-falisco compreende o latim e o falisco.

Do falisco, restam cerca de 300 inscrições (séc. VII a II a.C.)

As atestações do latim começam por volta do século VII a.C., sob a forma de breves inscrições.



# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Fases do latim

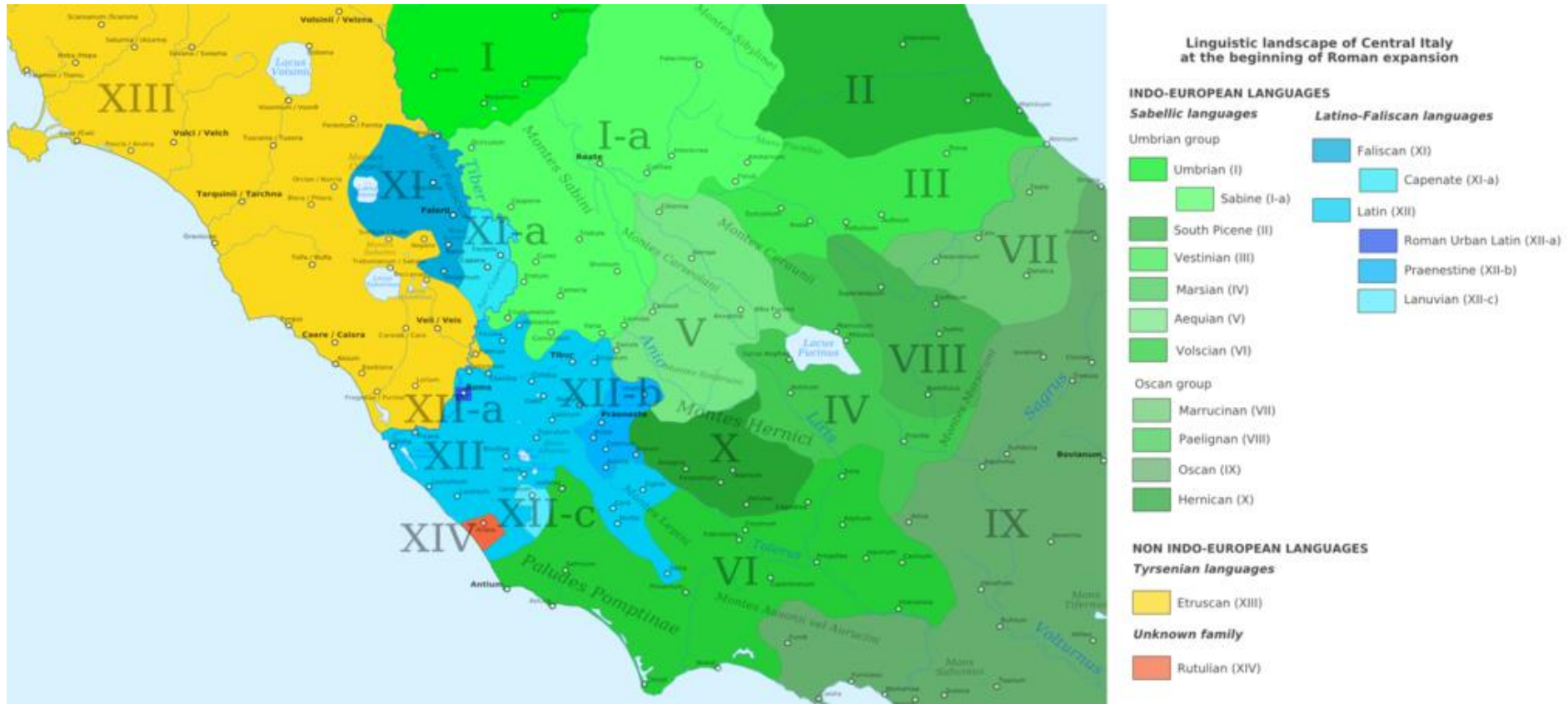
Latim arcaico: VII a II a.C.

Latim clássico: II a.C. a II d.C.

Latim tardio: II a V d.C.



# UM POUCO DE HISTÓRIA



# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Fíbula prenestina

(Latim arcaico)



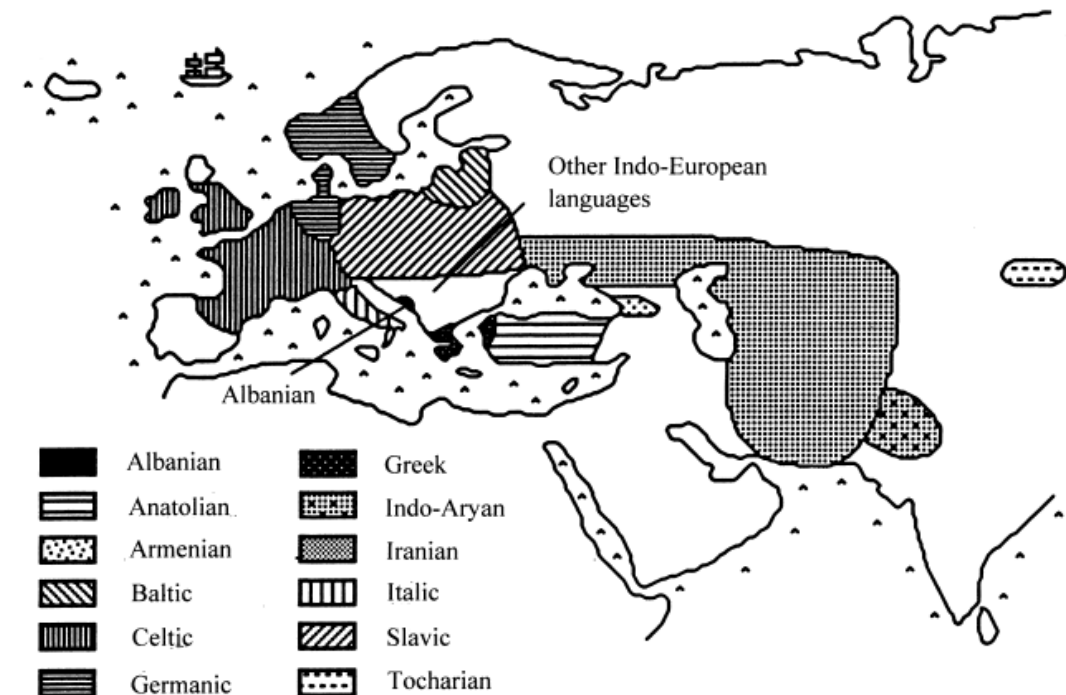
Manios med fhefhaked Numasioi

# UM POUCO DE HISTÓRIA

O Latim é uma língua do grupo Latino-falisco e era falado por algumas tribos na região do Lácio, na Itália, região onde nasceu e floresceu o Império Romano e onde atualmente se encontra a cidade de Roma.

As línguas românicas – o grupo românico – são derivadas do Latim.

As línguas românicas desenvolvem-se a partir do latim vulgar, falado na fase tardia do latim.



Approximate geographical distribution of Indo-European languages (ca. 1000 BC)

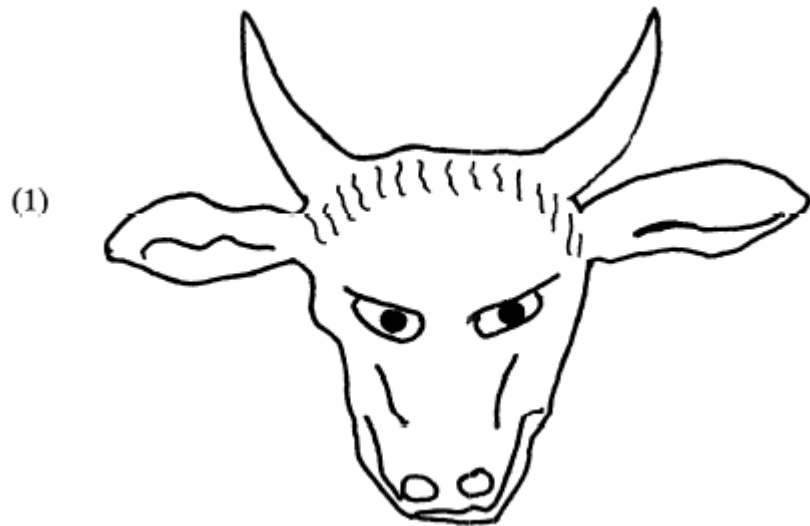
# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Alfabeto

O alfabeto latino é uma reinvenção do alfabeto etrusco, que, por sua vez, é uma reinvenção do alfabeto grego, que por sua vez tem influência fenícia, que por sua vez foi baseado no alfabeto semítico.

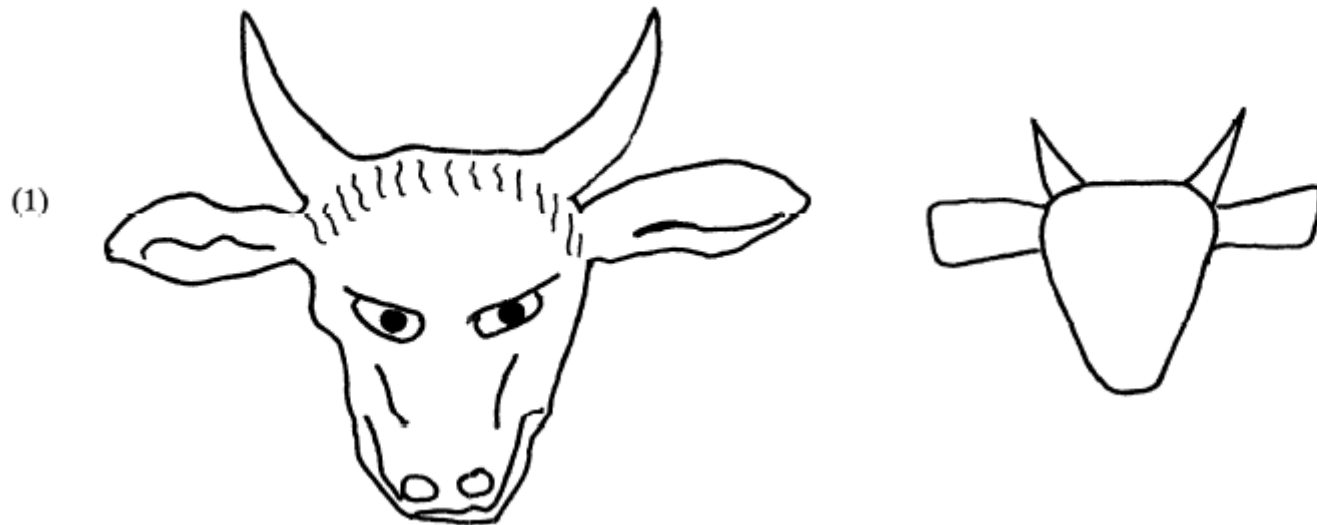
# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Alfabeto



# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Alfabeto

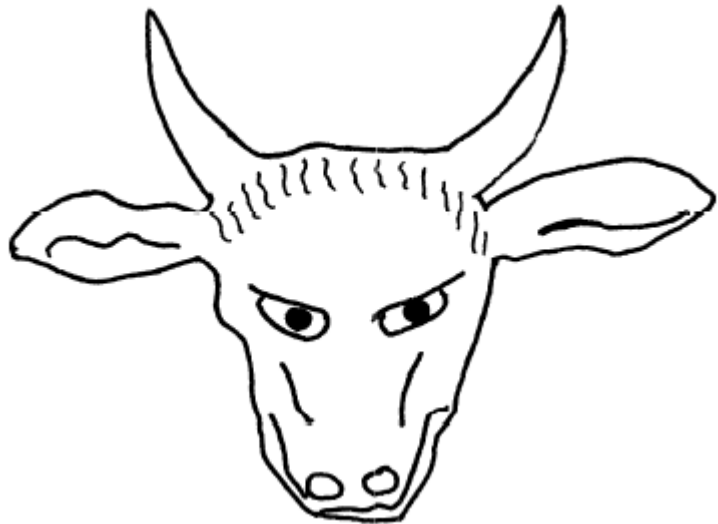




# UM POUCO DE HISTÓRIA

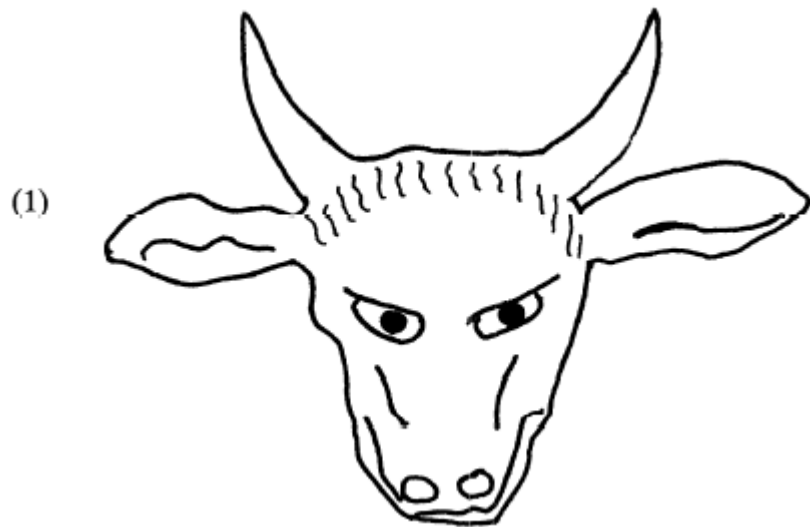
## Alfabeto

(1)



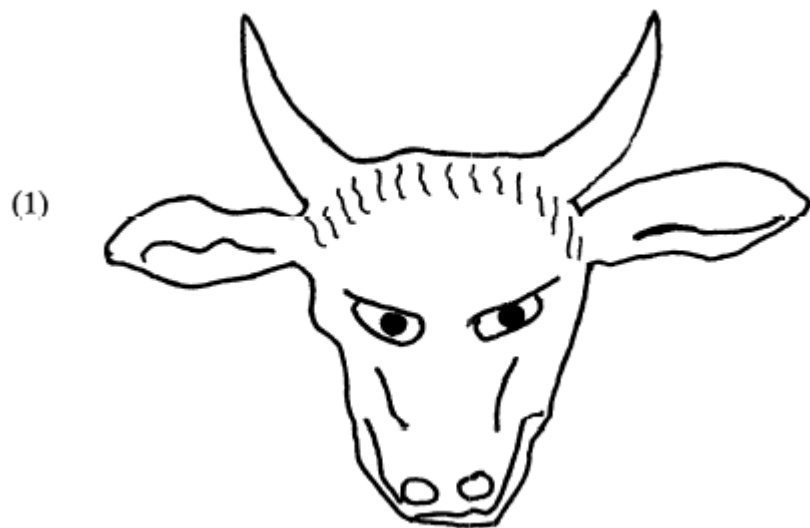
# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Alfabeto



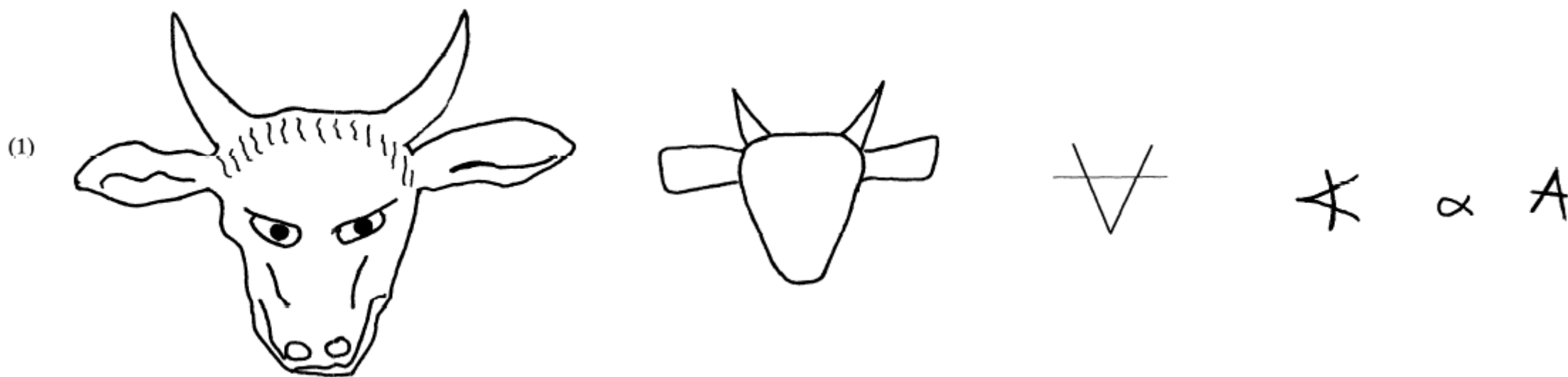
# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Alfabeto



# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Alfabeto



Forma ancestral reconstruída																						
Fenício																						
Possível acrofonia	'alp boi	bet casa	gaml bastão	digg peixe	haw, hll hurra!	waw gancho	zen, ziqq algema	het pátio	tēt roda	yad braço	kap mão	lamd espora	mem água	naḥš cobra	samek peixe	'en olho	pi't curva	ṣad planta	qup macaco	ra's cabeça	šananuma arco	taw assinatura

# UM POUCO DE HISTÓRIA

Por que as línguas do grupo itálico, à exceção do Latim, desapareceram?

# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Expansão do Império Romano



# UM POUCO DE HISTÓRIA

Por que razões as línguas românicas eventualmente se **diferenciaram** e se **separaram**?

# UM POUCO DE HISTÓRIA

Por que razões as línguas românicas eventualmente se **diferenciaram** e se **separaram**?

Separação geográfica

Queda do Império Romano

Invasões bárbaras

Deriva natural

Influência de outras línguas

Criação dos estados modernos



# UM POUCO DE HISTÓRIA

O alvorecer das atuais línguas românicas não foi propriamente registrado.

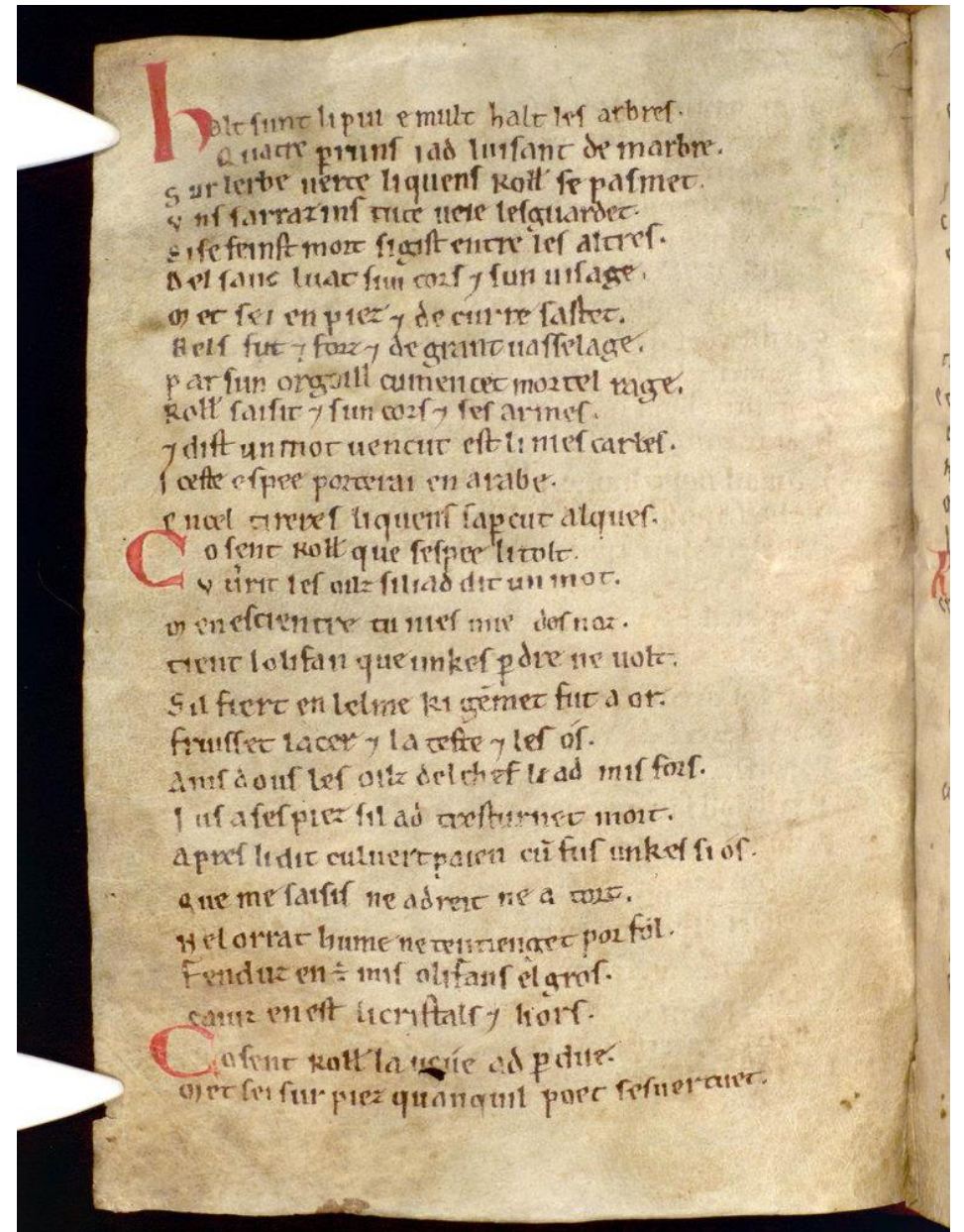
O latim foi a língua franca, tanto escrita quanto falada, durante muitos séculos após o fim do Império Romano. Os textos religiosos, jurídicos, científicos eram registrados em latim.

Durante muito tempo, os vernáculos derivados do latim vulgar, falados no cotidiano na região das línguas românicas, conviveram com o latim, língua culta e utilizada pela administração.

Os textos mais antigos escritos nos vernáculos derivados do latim são do francês e datam do século IX.

# UM POUCO DE HISTÓRIA

## Chanson de Roland

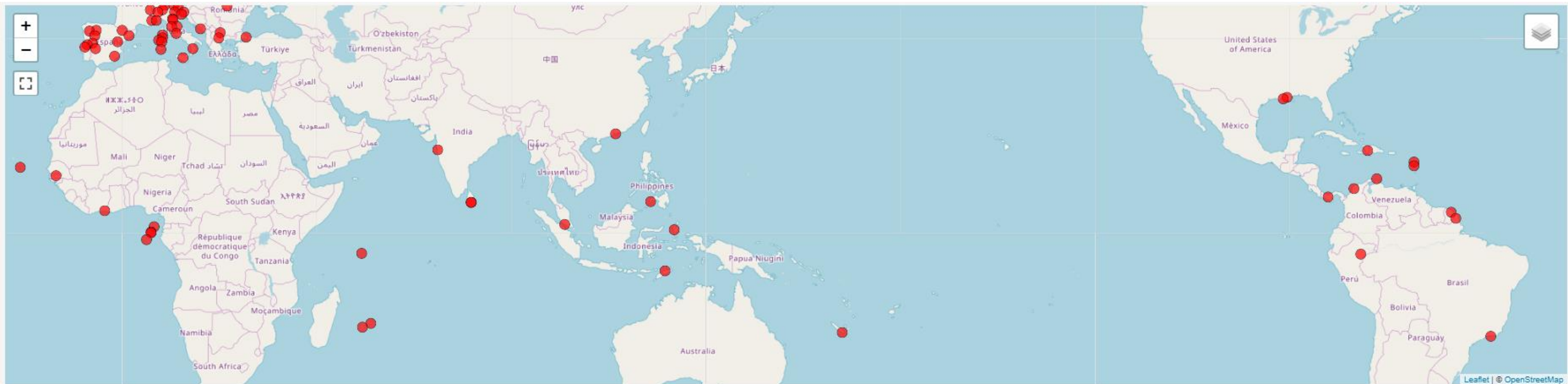


# UM POUCO DE HISTÓRIA

As línguas românicas, especialmente o espanhol, o francês e o português espalharam-se pelo mundo, a partir das Grandes Navegações e do colonialismo dos séculos XVIII e XIX.

# UM POUCO DE HISTÓRIA

As línguas românicas, especialmente o espanhol, o francês e o português espalharam-se pelo mundo, a partir das Grandes Navegações e do colonialismo dos séculos XVIII e XIX.



# UM POUCO DE HISTÓRIA

O latim nunca morreu; ele se transformou em diversas línguas e dialetos espalhados pelo mundo.

# DADOS GERAIS

Total de falantes: aprox. 800 milhões

Continentes: Europa, Ásia, África, Américas

Línguas mais faladas: Espanhol, português, francês e Romeno.

# DADOS GERAIS



# DADOS GERAIS

## Grupos

Romance ibérico: português, galego, mirandês, asturiano, leonês, espanhol (castelhano), aragonês, ladino;

Occitano-Romance: catalão / valenciano, occitano (langue d'oc), Gascon;

Gallo-Romance: Francês / Oïl, Franco-Provençal (Arpitan);

Reto-Romance: romanche, ladino, friulano;

Gallo-Italic: Piemontês, Ligurian, Lombard, Emilian-Romagnol;

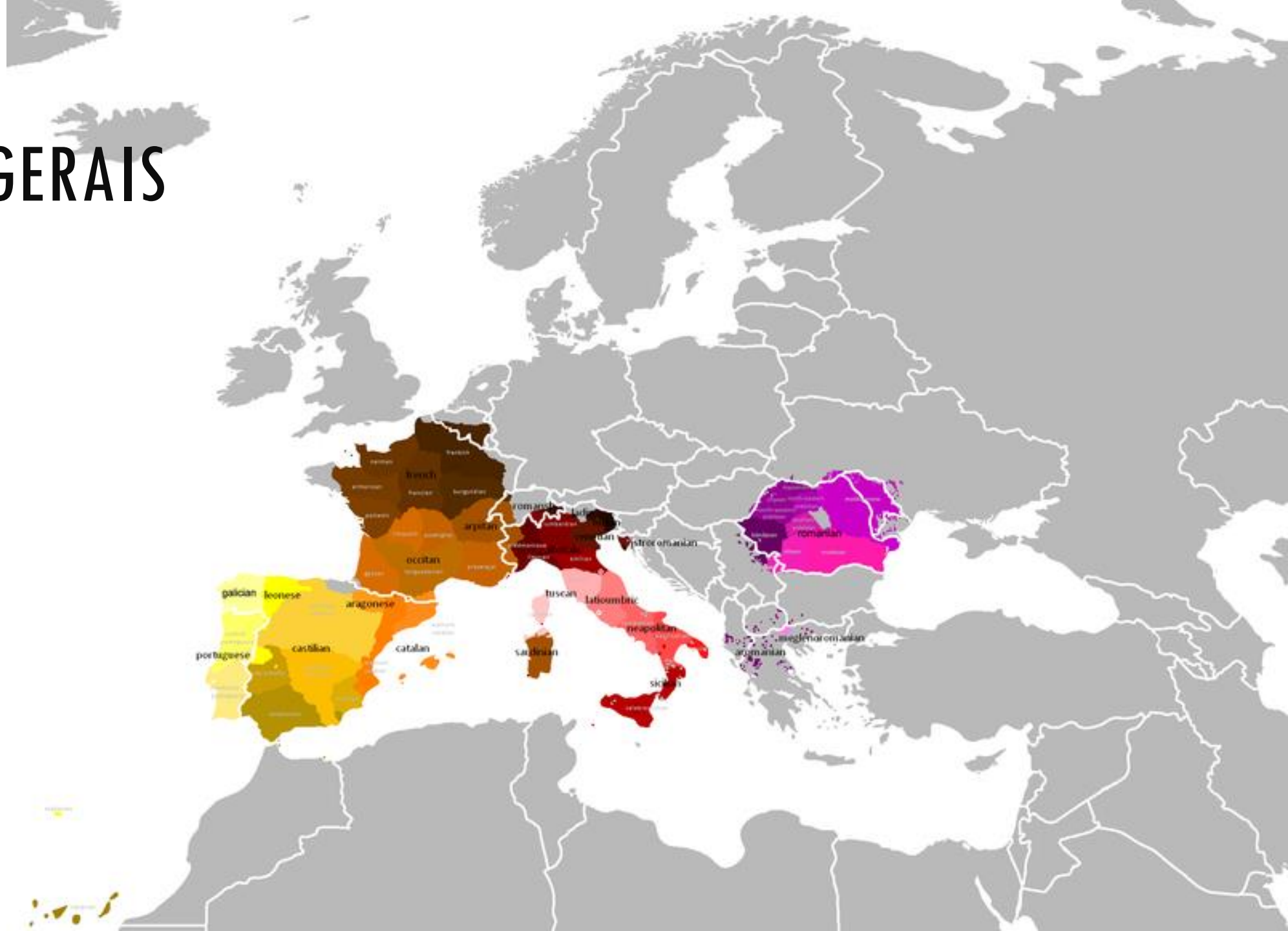
Ítalo-dálmata: italiano, toscano e corso, sassarense, siciliano, napolitano, dálmata (extinto em 1898), veneziano, istriot;

Sardo;

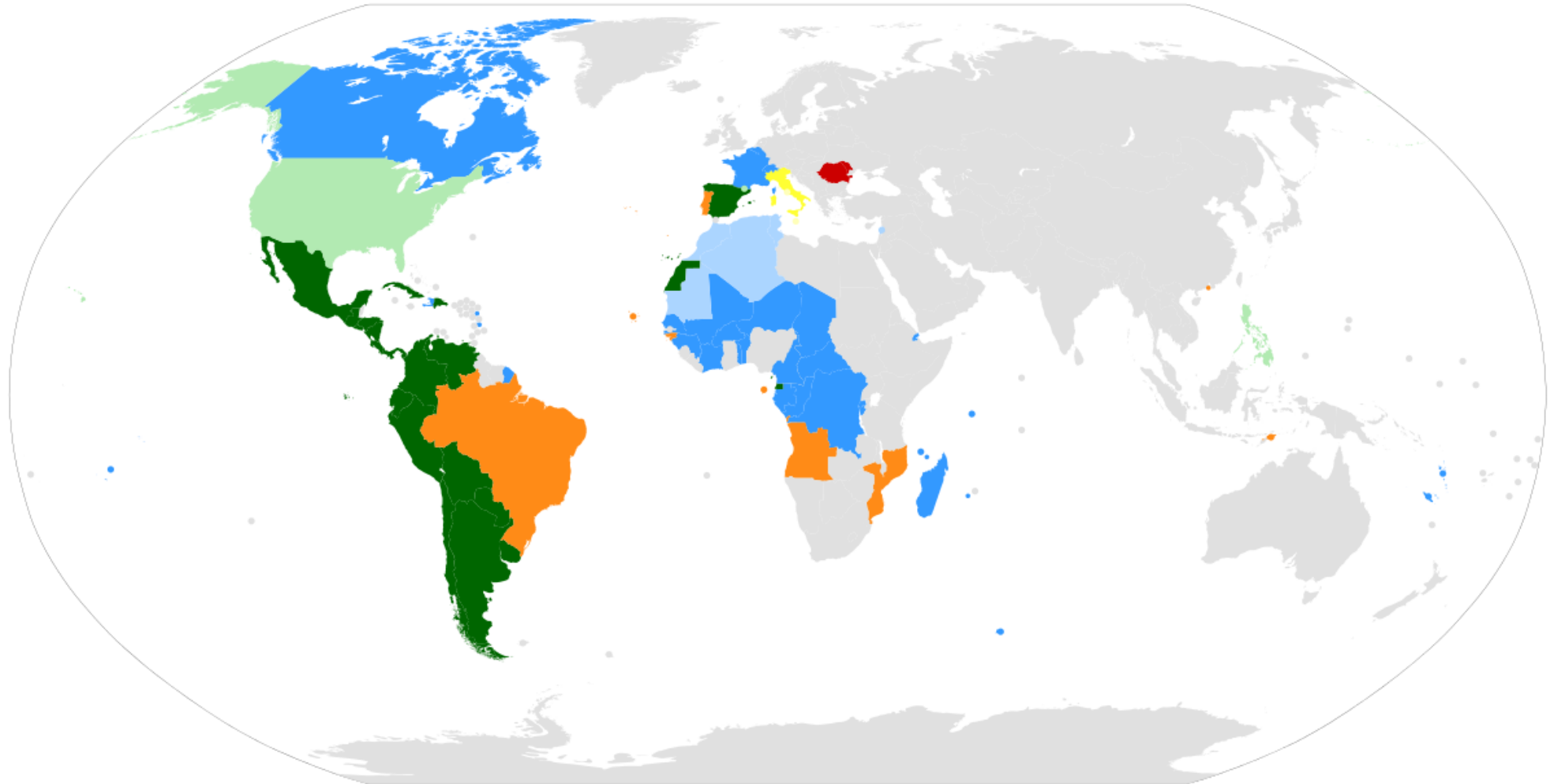
Romance Oriental: Daco-Romeno, Istro-Romeno, Aromaniano, Megleno-Romeno.



# MAPAS GERAIS



# MAPAS GERAIS



# ESPAÑOL

## Dados gerais

Usuários: 512.991.890 (como L1: 442.384.990; como L2: 70.606.900).

Classificação: indo-europeu, itálico, românico, italo-ocidental, ocidental, galo-ibérico, ibero-românico, oeste ibérico, castelhano

Dialetos: Andaluz (Andaluzia, Andaluz, Andaluzia), Aragonês, Murciano, Navarra, Castelhano, Ilhas Canárias Espanhol (Isleño), Espanhol Americano (Chicano), Silbo Gomero. Semelhança lexical: 89% com português [por], 85% com catalão [cat], 82% com italiano [ita], 76% com sardo [src], 75% com francês [fra], 74% com ladino [lld], 71% com romeno [ron].

# ESPAÑOL

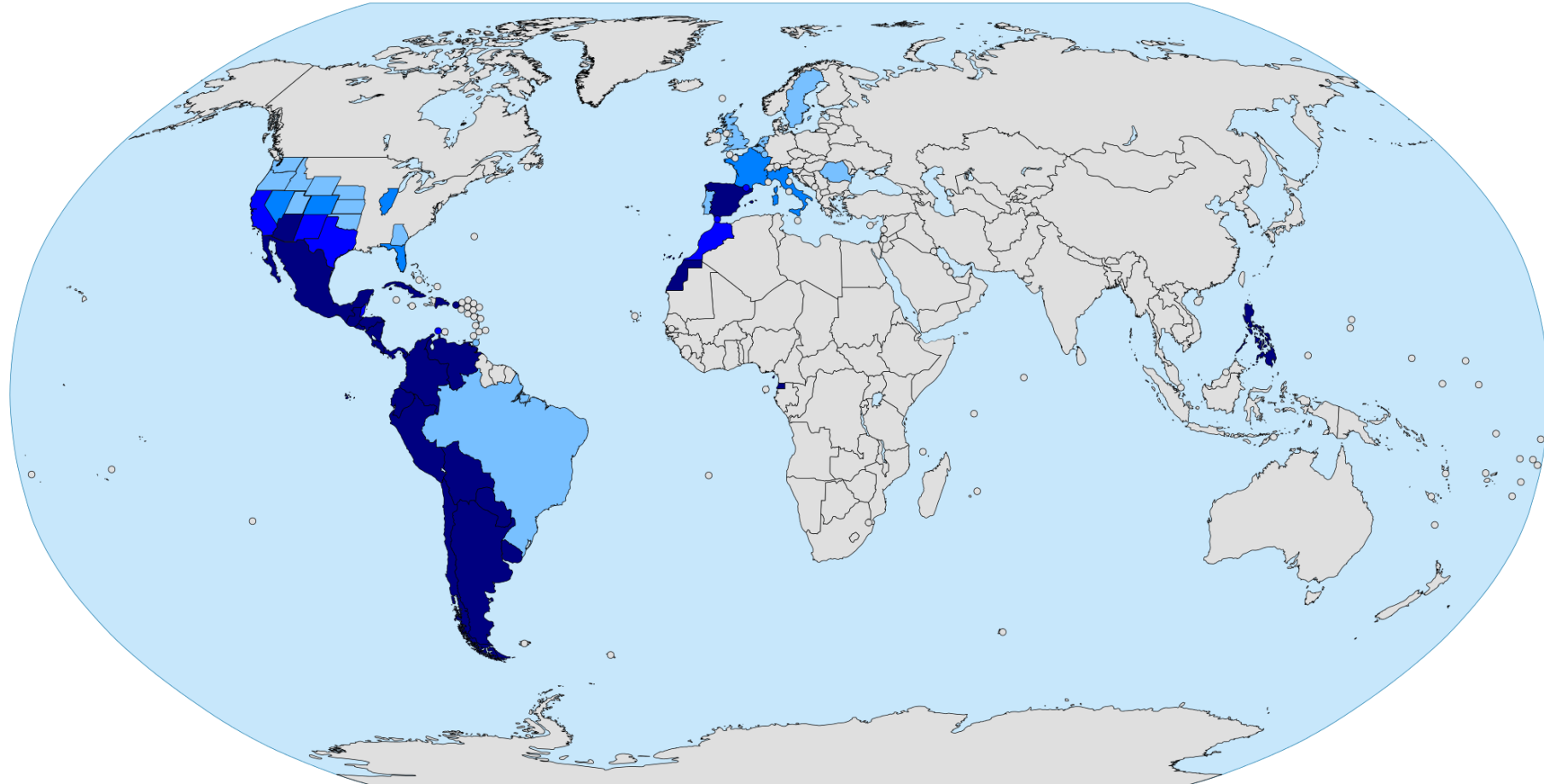
## Características tipológicas

SVO; preposições; genitivos, relativas depois de substantivo; artigos, numerais antes de substantivos; adjetivos antes ou depois dos substantivos dependendo se é avaliativo ou descritivo; pergunta palavra inicial; gênero (masculino / feminino); artigos definidos e indefinidos; número de marca de afixos de verbo, pessoa; passivas; tempo; comparativos; 20 consoantes, 5 vogais, 5 ditongos; não-tonal; acento na penúltima sílaba.

# ESPAÑOL



# ESPAÑOL



# FRANÇAIS

## Dados gerais

Usuários: 284.952.860 (como L1: 76.795.640; como L2: 208.157.220).

Classificação: Indo-europeu, itálico, românico, italo-ocidental, ocidental, galo-ibérico, galo-românico, Gallo-Rhaetian, Oïl, francês

Dialetos: Francês Padrão, Normando (Normand), Angevin, Berrichon, Bourbonnais, Bourguignon, Franco-Comtois, Gallo, Poitevin, Lorena, Saintongeais.

Semelhança Lexical: 89% com Italiano [ita], 80% com Logudorese Sardinian [src], 78% com Romansh [roh], 75% com Português [por], Romeno [ron] e Espanhol [spa], 29% com Alemão [deu], 27% com o inglês [eng].

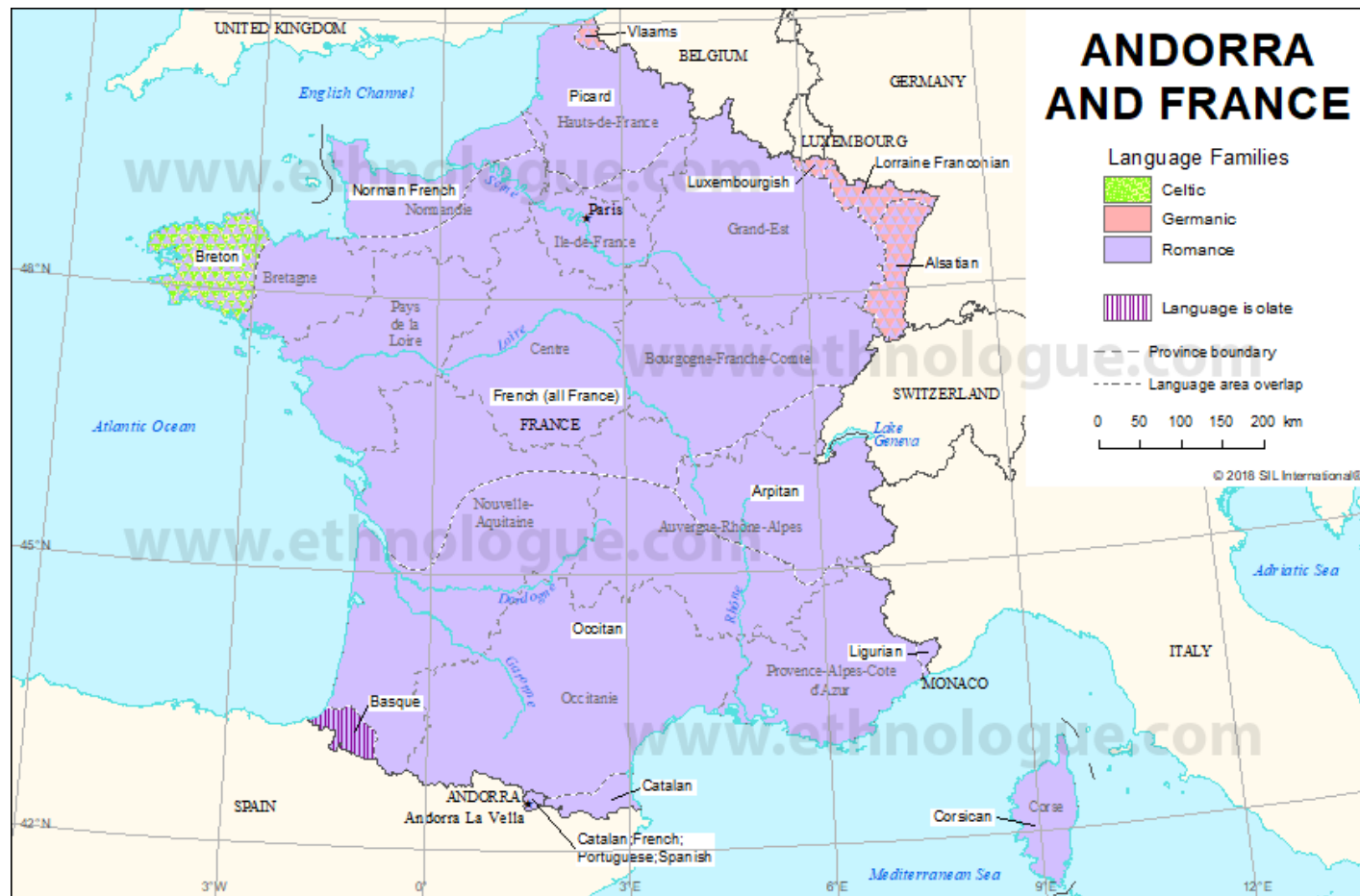
# FRANÇAIS

## Características tipológicas

SVO; preposições; genitivos, relativas depois de substantivo; artigos, numerais antes de substantivos; adjetivos maioria depois do substantivo; gênero (masculino / feminino); artigos definidos e indefinidos; número de marca de afixos de verbo, pessoa; passivas; tempo; comparativos; 20 consoantes, 14 vogais; não-tonal; syllable-timed stress (isocronia acentual).



# FRANÇAIS





# PORTUGUÊS

## Dados gerais

Usuários: 236.512.000 (como L1: 222.708.500; como L2: 13.803.500)

Classificação: Indo-europeu, itálico, românico, italo-ocidental, ocidental, galo-ibérico, ibero-românico, oeste ibérico, português-galego

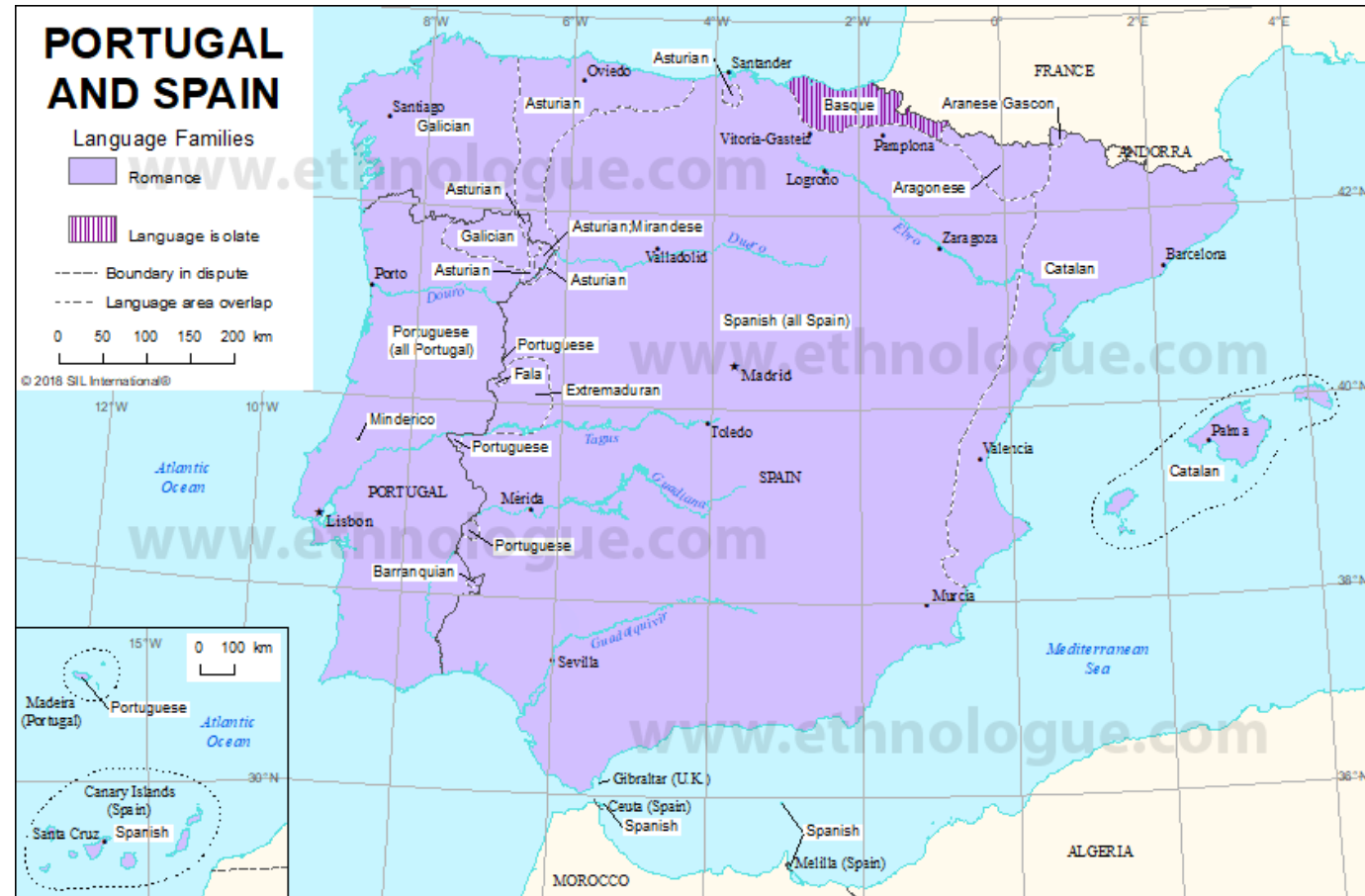
Dialetos: Beirão (Beirão), Alentejano (Alentejano), Algarviano (Algarvio), Minhoto (Minhoto), Transmontano (Transmontano), Madeirense (Madeirense), Açoriano (Açoriano), Estremenho, Português do Brasil. Português padrão de Portugal baseado no dialeto Estremenho (Lisboa e Coimbra).

# PORTUGUÊS

## Características tipológicas

SVO; preposições; genitivos, relativas depois de substantivo; artigos, numerais antes de substantivos; adjetivos maioria depois do substantivo; gênero (masculino / feminino); artigos definidos e indefinidos; afixos em verbos, pessoa, número; passivas; tempo; comparativos; 21 consoantes, 13 vogais, 11 ditongos; não-tonal.

# PORTUGUÊS



# PORTUGUÊS





















## DIALECTOS E FALARES DE PORTUGAL CONTINENTAL

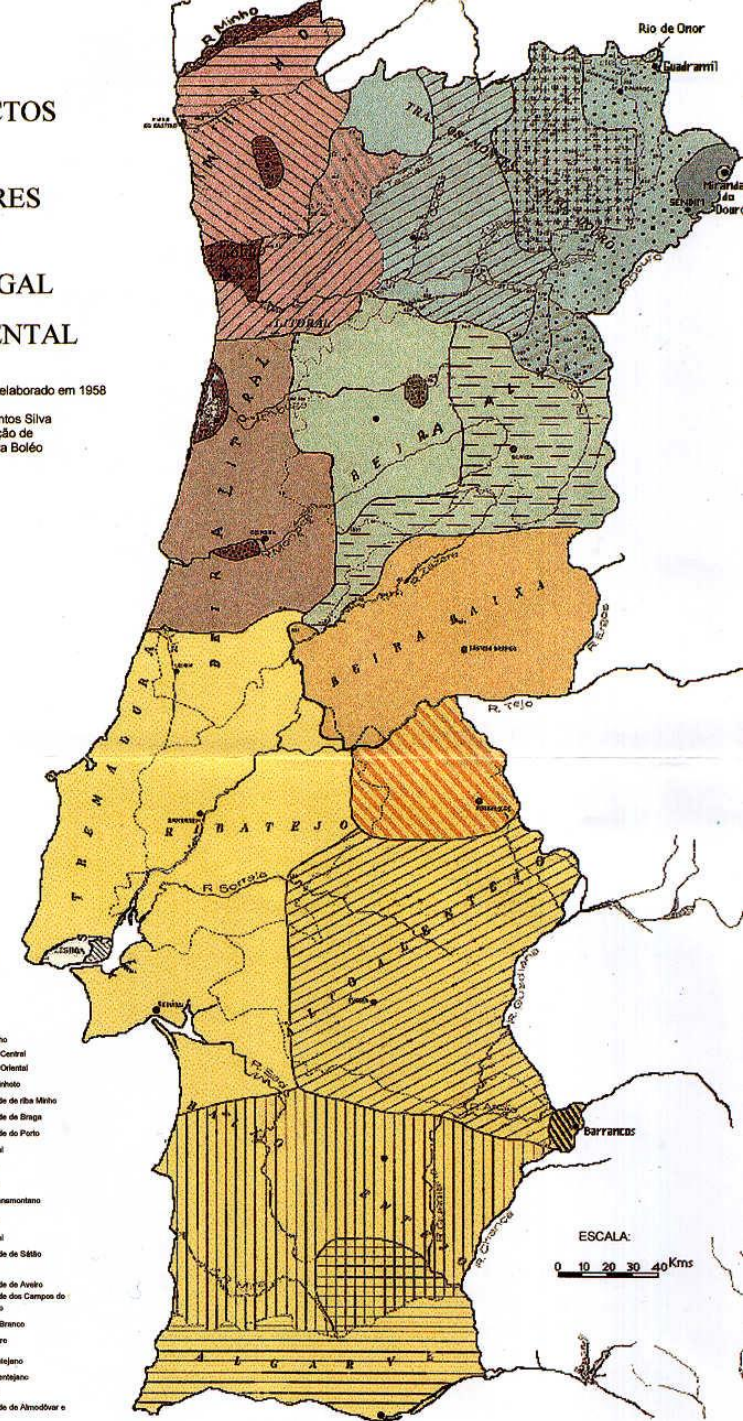
adaptado a partir do mapa elaborado em 1958  
por  
Maria Helena Santos Silva  
sob a orientação de  
Manuel de Paiva Boléo

### DIALECTOS

-  Guadramilês
-  Rionorês
-  Mirandês
-  Barranquenho

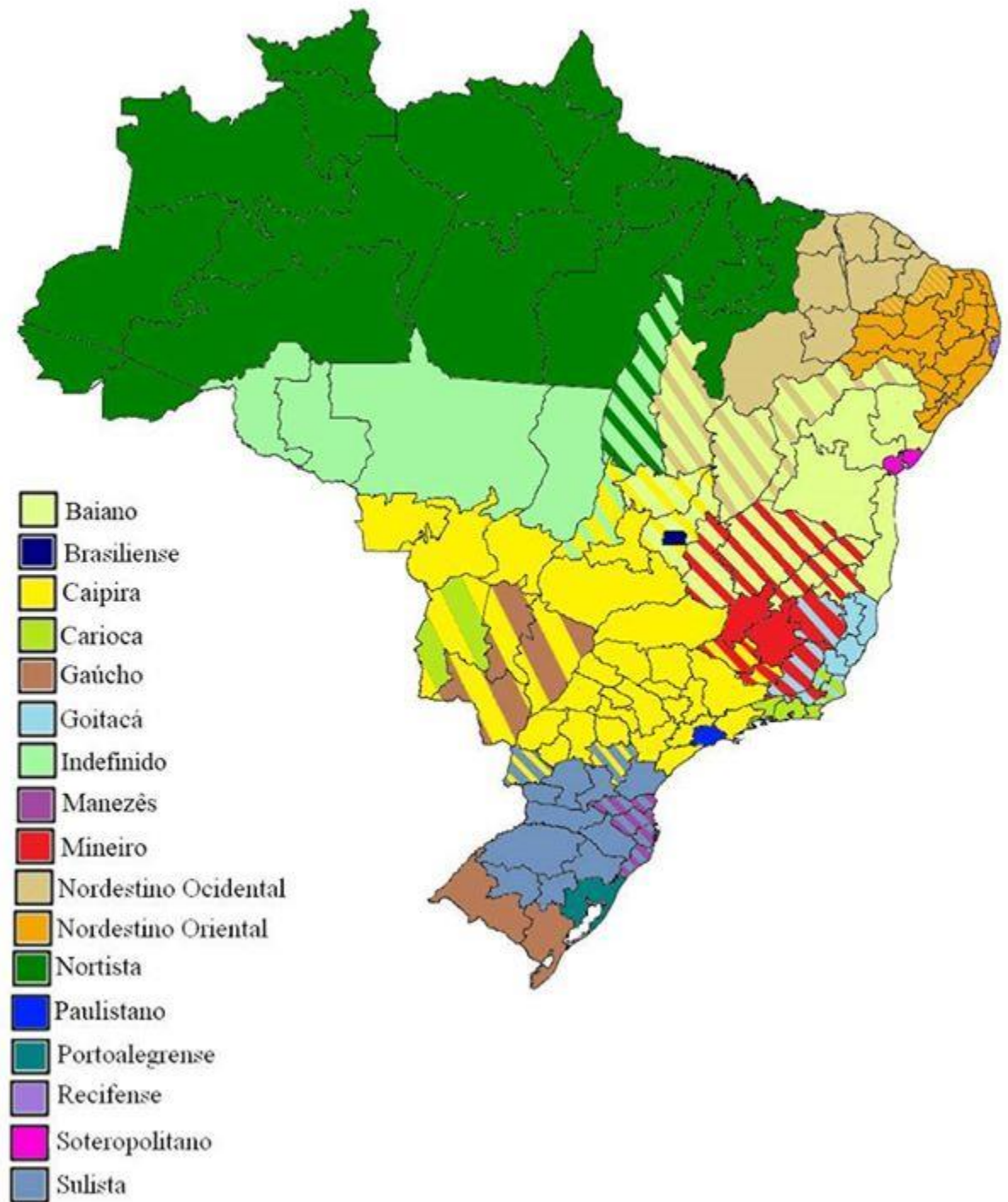
### FALARES

- MINHOTO**
  -  Alto Minho
  -  Minho Central
  -  Minho Oriental
  -  Baixo minhoto
  -  Vales de riba Minho
  -  Vales de Sirga
  -  Vales de do Porto
  -  Ocidental
- TRANSMON-TANO**
  -  Central
  -  Oriental
  -  Baixo transmontano
- BEIRÃO**
  -  Oriental
  -  Ocidental
  -  Vales de Sãto
- BAIXO VOUGA E MONDEGO**
  -  Vales de do Aveiro
  -  Vales de dos Campos do Mondego
- CAST. BRANCO PORTALEGRE**
  -  Castelo Branco
  -  Portalegre
- MERIDIONAL**
  -  Alto alentejano
  -  Baixo alentejano
  -  Algarve
  -  Vales de Alentejo e Mértola



ESCALA:  
0 10 20 30 40 Kms

# PORTUGUÊS



# PORTUGUÊS





# ITALIANO

## Dados gerais

Usuários: 284.952.860 (como L1: 76.795.640; como L2: 208.157.220).

Classificação: Indo-europeu, itálico, romance, italo-ocidental, italo-dálmata

Dialetos: Toscana, Abruzzese, Pugliese (Salentino), Úmbria, Laziale, Marchigiano Central, Cicolano-Reatino-Aquilano, Molisano. Variedades regionais coexistem com a linguagem padrão; alguns são inerentemente ininteligíveis. Aquilano, Molisano e Pugliese são muito diferentes das outras variedades italianas. Piemontês [pms] e siciliano [scn] são distintos o suficiente para serem idiomas separados (1982 F. Agard). Venetian [vec] e Lombard [lmo] também são muito diferentes (1981 P. Cousson). O dialeto Napoletano de Napoletano-Calabrese [nap] é declaradamente ininteligível para o italiano padrão. As variedades do norte são mais semelhantes às francesas e occitânicas do que às variedades padrão ou do sul (1982 F. Agard, Vincent 1987).

Semelhança lexical: 89% com francês [fra], 87% com catalão [cat], 85% com sardo [srd], 82% com espanhol [spa], 78% com ladino [lld], 77% com romeno [ron] .

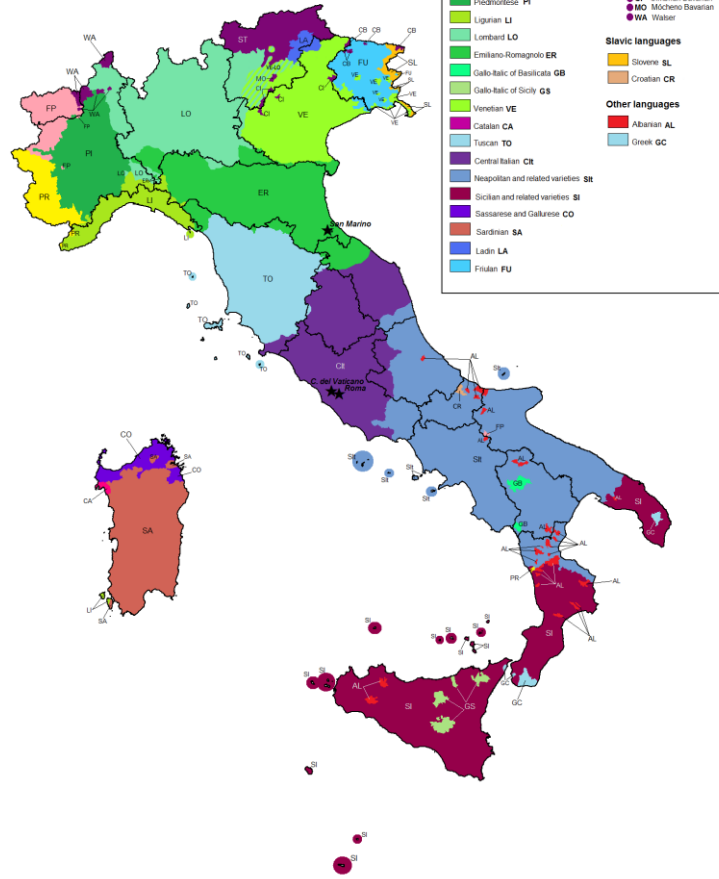
# ITALIANO

## Características tipológicas

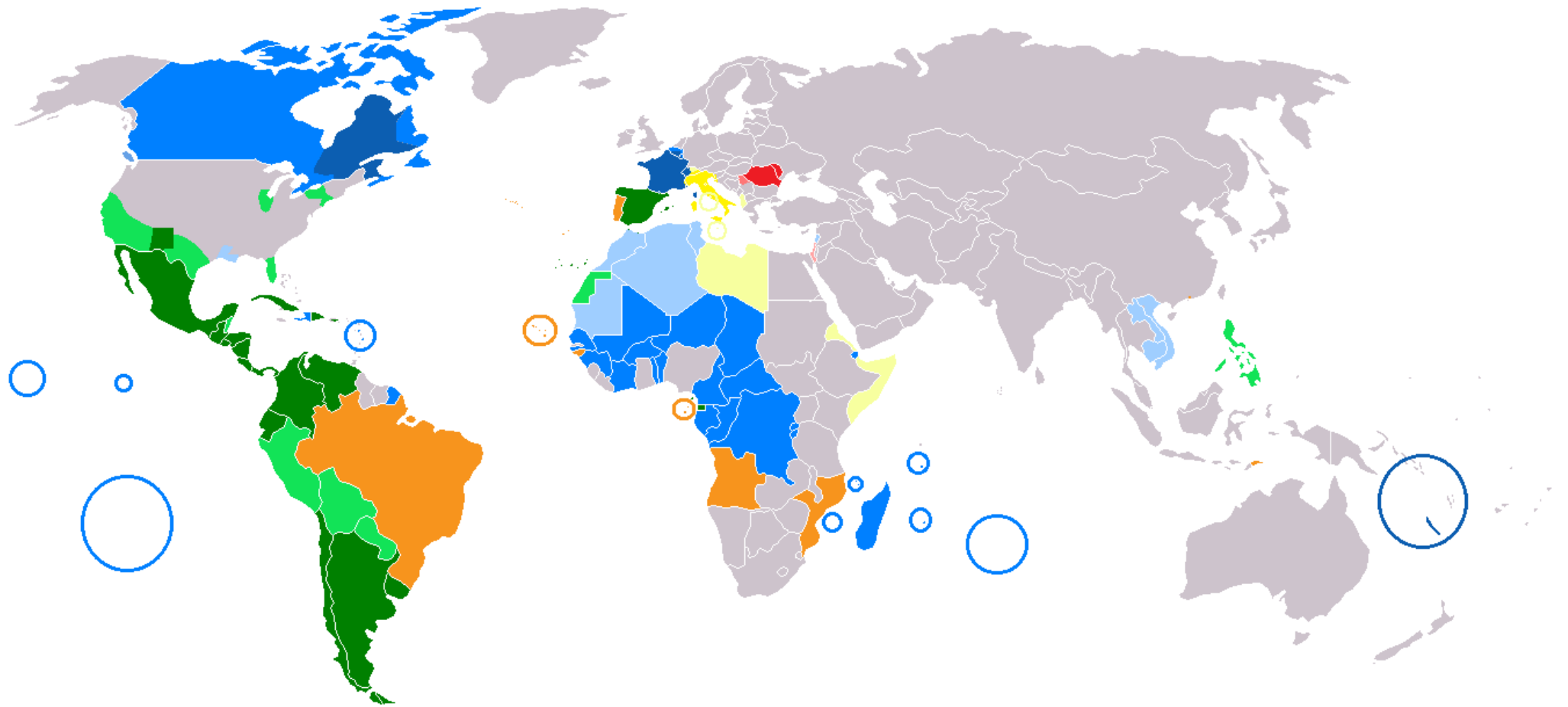
SVO; preposições; gênero (masculino / feminino); artigos definidos e indefinidos; verbos com afixos para pessoa e número; passivas; tempo; comparativos; 23 consoantes e 7 fonemas vocálicos; não-tonal; acento principalmente na penúltima sílaba.

# ITALIANO

Linguistic map of Italy



# ITALIANO



# ROMÂNĂ

## Dados gerais

Usuários: 23.425.940. (Romênia, Moldávia e Hungria, principalmente)

Classificação: Indo-Europeu, Itálico, Romance, Oriental

Dialetos: Moldávio, Muntênio (Valaquiano), Transilvânia, Banat, Bayash. Pouca variação dialética. Bayash são ciganos cujo dialeto é baseado em Banat, mas influenciado pelo romani [rmn] e pelo húngaro [hun].

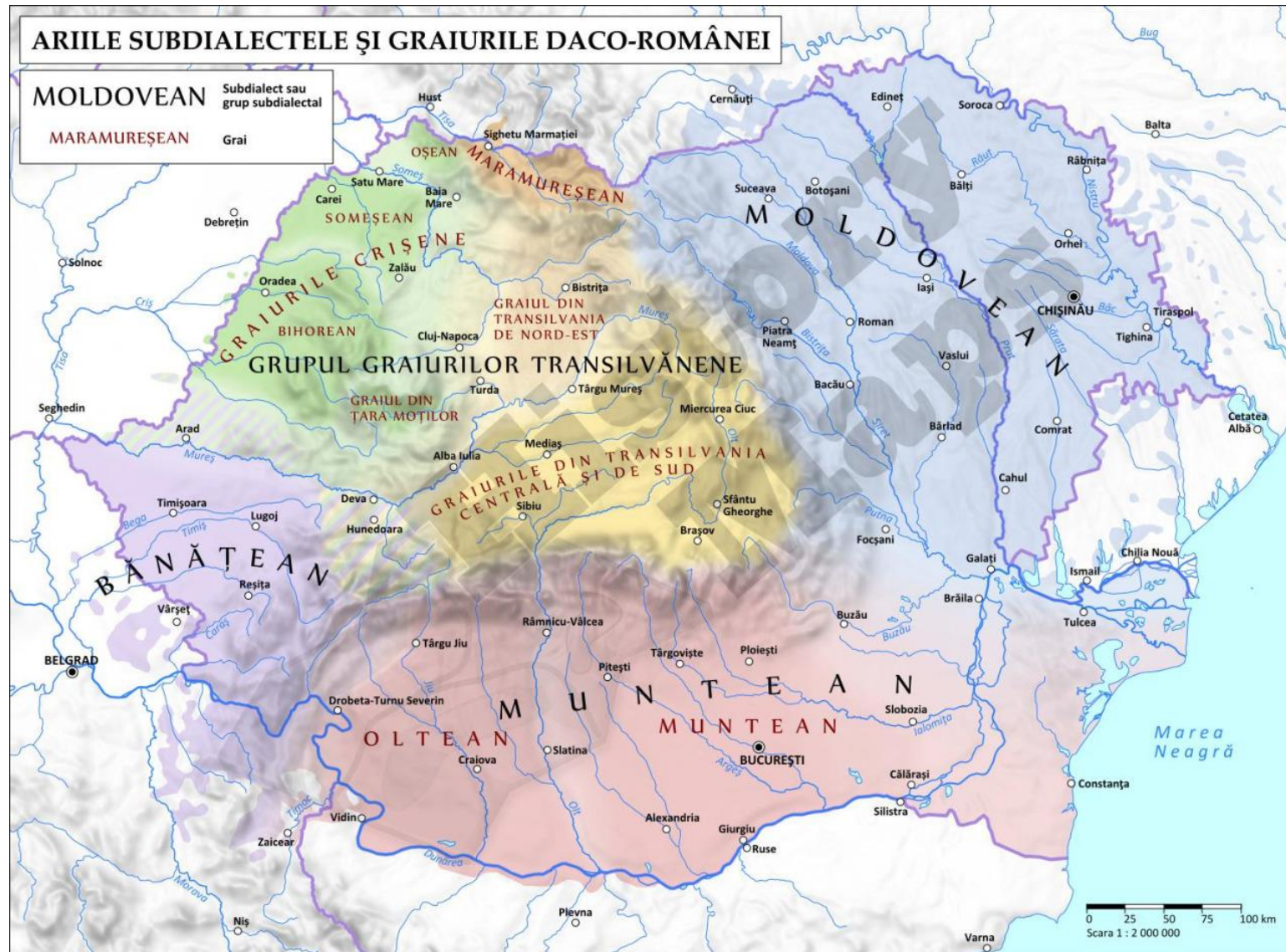
Semelhança lexical: 77% com italiano [ita], 75% com francês [fra], 74% com sardo [sdn], 73% com catalão [cat], 72% com português [por] e romanche [roh], 71% com espanhol [spa].

# ROMÂNĂ

## Características tipológicas

SVO; preposições; substantivo antes de outros complementos; gênero (masculino / feminino / ambigenérico); artigo indefinido e sufixo de artigo definido; marcação de casos (nominativo/genitivo); verbo marcando pessoa, número; passivas; tempo; 22 consoantes, 7 vogais, 3 ditongos; não-tonal; acento livre.

# ROMÂNĂ



# ROMÂNĂ



**OBSERVATOR**

**▶ ZILE DE PRIMĂVARĂ LA MALUL MĂRII**



# ROMÂNĂ

## Características tipológicas

**Ministerul de Finante contrazice Comisia Europeana: Guvernul nu vrea sa inverseze reforma pensiilor. E o apreciere subiectiva**

Raportul intocmit de Directia Generala de Afaceri Economice si Financiare a Comisiei Europene - potrivit caruia Guvernul Romaniei inverseaza reforma pensiilor demarata in urma cu 10 ani - prezinta doar punctul de vedere al oficialilor europeni asupra discutiilor de pe agenda si emite "o apreciere subiectiva", sustine Ministerului Finantelor, intru-un comunicat citat de Mediafax.

# RAMO INDOEUROPEU ROMÂNICO

**Obrigado!**

**[saulo.mendes@gmail.com](mailto:saulo.mendes@gmail.com)**